

Niederschrift  
über die 02. Sitzung der Stadtvertretung am 21.06.07  
im Stadthaus, Wasserkrieger Weg 16, Raum 107/108  
(Öffentliche Sitzung)

Beginn: 19.00 Uhr

Ende: 20.10 Uhr

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Einwohnerfragestunde
3. Anträge zur Tagesordnung
4. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift über die 01. Sitzung der Stadtvertretung am 19. April 2007
5. Bericht über die Durchführung der Anträge und Beschlüsse
6. Mitteilungen der Bürgervorsteherin
7. Mitteilungen des Bürgermeisters
8. 1. Änderungsvertrag zum öffentlich-rechtlichen Vertrag zwischen der Stadt Mölln und dem Amt Breitenfelde über die Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft
9. 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan der Städt. Kurverwaltung Mölln 2007
10. 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan des Abwasserbeseitigungsbetriebes Stadt Mölln 2007
11. 1. Änderung des Stellenplanes der Stadtverwaltung für das Haushaltsjahr 2007
12. 1. Nachtragshaushaltsplan/-satzung der Stadt Mölln für das Haushaltsjahr 2007
13. 3. Änderung des Tarifs über das Benutzungsentgelt für die Kindergärten der Stadt Mölln „Till-Eulenspiegel-Kindergarten“ und „Kindertagesstätte Großer Eschenhorst“
14. Bebauungsplan Nr. 89 der Stadt Mölln für das Gebiet zwischen Grambeker Weg und Delvenauweg sowie westlich Delvenauweg  
hier: Satzungsbeschluss
15. Regionales Einzelhandelskonzept für die Region Mölln  
hier: Grundsatzentscheidung
16. Behandlung der Anträge der Fraktionen
17. Anfragen und Eingaben
18. Persönliche Erklärungen von Mitgliedern der Stadtvertretung
19. Schließung der Sitzung

## Anwesenheitsliste:

### A) Stadtvertretung :

#### *CDU-Fraktion:*

Ratsherr Hans-Hermann Albrecht  
Ratsherrin Christiane Gehrman  
Ratsherr Horst Gloyer - *fehlt* -  
Ratsherrin Anneliese Henning  
Ratsherr Claus Jahnke  
Ratsherr Horst Kühl  
Ratsherr Gerd Kühme  
Ratsherr Michael Kroll  
Ratsherr Ulrich Leppek  
Erster Senator Sven Michelsen – *fehlt* -  
Bürgermeisterin Lieselotte Nagel  
Ratsherrin Jutta Schlage  
Ratsherr Bernd Schierstaedt  
Ratsherr Jörg Steffen - *fehlt* -  
Ratsherr Kay-Friedrich Voß

#### *SPD-Fraktion:*

Ratsherr Matthias Brötzmann  
Ratsherr Ronny Dechow - *fehlt* -  
Ratsherrin Sylvia Richter  
Ratsherrin Dagmar Rossow  
Ratsherr Uwe Schlegel  
Ratsherrin Kirsten Patzke  
Ratsherr Peter Zdarsky

#### *FMW-Fraktion:*

Ratsherr Joachim Gronninger  
Ratsherr Dieter Kamke  
Ratsherr Udo Betz  
Ratsherr Hans Reis

#### *FDP-Fraktion:*

Ratsherr Ralf Hinze  
Ratsherr Dieter Ruhland

#### *Bündnis 90/Die Grünen:*

Ratsherr Dr.Konstantin von Notz  
Ratsherrin Regina Hälsig

### B) Von der Verwaltung:

Bürgermeister Engelmann  
Herr Kohlrus  
Herr Piron  
Frau Jenner  
Frau Mey  
Herr Prüve  
Herr Thun  
Herr Kuhmann  
Frau Würdemann

*Protokollführerin:*  
Elke Spuler

### Ausschließungsgründe gem. § 22 GO lagen vor für:

- Ratsherren Hinze und Kühl - zu TOP 14

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung und der Beschlussfähigkeit

Bürgervorsteherin Nagel eröffnet die Sitzung, stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest und begrüßt die Anwesenden, die Pressevertreter, insbesondere aber *Ania Seniuk* aus der *polnischen Partnerstadt Maszewo*, die für 4 Wochen als Praktikantin Stadt und Verwaltung kennen lernen möchte.

Es fehlen die Ratsherren Dechow, Gloyer und Steffen sowie der Erste Senator Michelsen.
2. Einwohnerfragestunde

Anfragen gibt es nicht.
3. Anträge zur Tagesordnung

werden nicht gestellt.
4. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift über die 01. Sitzung der Stadtvertretung am 19.04.07

Seitens der Protokollführung wird gebeten, die Niederschrift auf S. 5, zu TOP 9, hinter „Jugend- u. Schulausschuss“ .... wie folgt zu ergänzen: „und in den Schulleiterwahlausschuss.....“

Einwendungen zur Niederschrift werden nicht erhoben.
5. Bericht über die Durchführung der Anträge und Beschlüsse

Auf den schriftlich vorliegenden Bericht v. 12.06.07 wird verwiesen.  
Die Stadtvertretung nimmt Kenntnis.
6. Mitteilungen der Bürgervorsteherin

Bürgervorsteherin Nagel übermittelt die üblichen Geburtstagsglückwünsche an die Stadtvertreterinnen u. Stadtvertreter
7. Mitteilungen des Bürgermeisters

gibt es nicht.

8. 1. Änderungsvertrag zum öffentlich-rechtlichen Vertrag zwischen der Stadt Mölln und dem Amt Breitenfelde über die Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft

Unter Hinweis auf die Vorlage des Hauptamtes v. 08.06.07 fasst die Stadtvertretung folgenden

Beschluss:

Die Stadtvertretung beschließt den 1. Änderungsvertrag zum Öffentlich-rechtlichen Vertrag zwischen der Stadt Mölln und dem Amt Breitenfelde über die Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft v. 20.10.06 in der der Vorlage des Hauptamts v. 08.06.07 beigefügten Fassung.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig.

9. 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan der Städt. Kurverwaltung Mölln 2007

Die Vorlage der Städt. Kurverwaltung v. 06.06.07 wird vom Vorsitzenden des Tourismus- u. Kulturausschusses, Ratsherrn Kühme, eingebracht und ergänzend erläutert.

Es folgt eine Aussprache.

Dabei wird deutlich, dass FDP-Fraktion und Fraktion Bündnis 90/Die Grünen dem erforderlichen finanziellen Mehrbedarf für die Sanierung des Wasserturms nicht zustimmen werden. Die ablehnende Haltung wird begründet und u.a. zum Ausdruck gebracht, dass man ein Zukunftskonzept vermisst; siehe auch StV 01/07 v. 19.04.07, TOP 12.

CDU-/ SPD- u. FMW-Fraktion sprechen sich für die grundlegende Sanierung aus, um das Bauwerk als Aussichtsturm für Gäste und Bürger der Stadt Mölln zu erhalten. Nach den umfangreichen Untersuchungen ist davon auszugehen, dass keine zusätzlichen Mittel mehr benötigt werden; die Befürchtungen nach evtl. weiteren Kosten werden insofern nicht geteilt.

Auf Bitten von Ratsherrn Kühl ist dem Protokoll ein Zeitplan für die Sanierungsarbeiten beigefügt.

Ratsherr Dr. von Notz bittet um eine Information über die durchschnittliche Anzahl der Besucher im Jahr.

Anmerkung der Protokollführerin:

Lt. Mitteilung der Städt. Kurverwaltung besuchen den Wasserturm ca. 4.000 Gäste innerhalb eines halben Jahres (Öffnungszeiten April – September).

Nach abschließender Erörterung fasst die Stadtvertretung folgenden

Beschluss:

Die Stadtvertretung beschließt den 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2007 der Städt. Kurverwaltung Mölln in der Fassung der Vorlage der Kurverwaltung v. 06.06.07

Abstimmungsergebnis: 22 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen.

10. 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan des Abwasserbeseitigungsbetriebes Stadt Mölln 2007

Unter Hinweis auf die Vorlage der Finanzabteilung v. 14.06.07 fasst die Stadtvertretung folgenden

Beschluss:

Die Stadtvertretung beschließt die Feststellung des I. Nachtragsplanes 2007 für den Abwasserbeseitigungsbetrieb Stadt Mölln mit Anlagen gem. den der o.e. Vorlage beiliegenden Fassungen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig.

11. 1. Änderung des Stellenplanes der Stadtverwaltung für das Haushaltsjahr 2007

Die Vorlage der Personalabteilung v. 08.06.07 wird vom Vorsitzenden des Hauptausschusses, Ratsherrn Kühl, mit ergänzenden Erläuterungen eingebracht.

Gebeten wird, bei zukünftigen Vorlagen sowohl die weibliche als auch die männliche Form in der Ausweisung der einzelnen Stellen zu berücksichtigen.

Unter Hinweis auf die o.e. Vorlage fasst die Stadtvertretung folgenden

Beschluss:

Die Stadtvertretung beschließt die 1. Änderung des Stellenplanes der Stadtverwaltung für das Jahr 2007 entsprechend der der o.e. Vorlage der Personalabteilung beigefügten Veränderungsliste.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig.

12. 1. Nachtragshaushaltsplan/-satzung der Stadt Mölln für das Haushaltsjahr 2007

Der Vorsitzende des Finanzausschusses, Ratsherr Schlegel, bringt den vorliegenden 1. Nachtrag für 2007 und damit die Vorlage des Kämmereiamtes v. 07.06.07 ein.

Er macht kurz auf einige Inhalte und Besonderheiten aufmerksam.

Vor allem weist er auf die derzeitige günstige Haushaltsentwicklung mit der nun ausgewiesenen „schwarzen Null“ beim Haushaltsfehlbedarf hin.

Die Stadtvertretung wird um Zustimmung gebeten.

In der anschließenden kurzen Haushaltsdebatte nehmen die Fraktionen Stellung und gehen schwerpunktmäßig auf einzelne Positionen ein.

Gegenstand ist dabei ebenfalls die derzeit allgemein günstige

Entwicklung der Finanzlage, die zu diesem positiven Ergebnis geführt hat.

Gleichwohl wird aber auch darauf hingewiesen, dass weiter gespart werden muss - zumal neue erhebliche Investitionen in der Zukunft auf die Stadt zukommen werden.

Während die Zustimmung zum Haushalt mehrheitlich erkennbar wird, gibt es von der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen trotz Anerkennung der momentanen guten Haushaltslage auch kritische Stimmen zum 1. Nachtrag - mit Ausnahme weniger Positionen (z.B. Bau der Mensa); es wird Ablehnung signalisiert und begründet.

Von Rats Herrn Ruhland wird für die FDP-Fraktion Einzelabstimmung zur Pos. 86715, S. 33, Städt.Kurverwaltung/ Verlustausgleich, beantragt und die Ablehnung nochmals deutlich gemacht (siehe auch TOP 9 der Niederschrift).

Nach abschließender Erörterung und Austausch der Meinungen wird zunächst aufgrund des Einzelabstimmungs-Antrags von Rats Herrn Ruhland abgestimmt, und zwar wie folgt:

- Position 86715, S. 33, Städt.Kurverwaltung / Verlustausgleich (Wasserturmsanierung);  
Abstimmungsergebnis: 22 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen

Unter Hinweis auf die Vorlage des Kämmereiamtes v. 07.06.07 fasst die Stadtvertretung folgenden

Beschluss:

Die Stadtvertretung beschließt den/die 1.Nachtragsplan/ Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Mölln für das Haushaltsjahr 2007.

Abstimmungsergebnis: 24 Ja-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen.

13. 3. Änderung des Tarifs über das Benutzungsentgelt für die Kindergärten der Stadt Mölln

Der Vorsitzende des Jugend- und Schulausschusses, Ratsherr Voß, bringt die Vorlage des Amtes für Jugend-, Sport, Schule u. Kultur v. 12.06.07 mit ergänzenden Erläuterungen ein.

Es folgt eine kurze Erörterung.

Dabei werden von Ratsherrin Patzke im Namen der SDP-Fraktion zusätzliche Anmerkungen gemacht.

Ratsherr Dr. von Notz begründet Bedenken und Vorbehalte der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen und signalisiert Enthaltung.

Nach Darlegung der Meinungen fasst die Stadtvertretung unter Hinweis auf die o.e. Vorlage folgenden

Beschluss:

Die Stadtvertretung beschließt die der o.e. Vorlage umseitig beigefügte 2. Änderung des Tarifs über das Benutzungsentgelt für die Kindergärten der Stadt Mölln.

Abstimmungsergebnis: 24 Ja-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen.

14. Bebauungsplan Nr. 89 der Stadt Mölln für das Gebiet zwischen Grambeker Weg und Delvenauweg sowie westlich Delvenauweg;  
hier : Satzungsbeschluss

In Abwesenheit der Ratsherren Hinze und Kühl gem. § 22 GO.

Die Vorlage des Stadtbauamtes v. 31.05.07 wird von der Vorsitzenden des Bauausschusses, Ratsherrin Gehrman, eingebracht und ergänzend erläutert. Unter Hinweis hierauf fasst die Stadtvertretung folgenden

Beschluss:

1. Die während der erneuten öffentlichen Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes Nr. 89 vorgebrachten Stellungnahmen von privaten Personen hat die Stadtvertretung geprüft. Das Ergebnis ist der der o.e. Vorlage beigefügten Anlage zu entnehmen.  
Der Bürgermeister – Stadtbauamt – wird beauftragt, die Personen, die Anregungen vorgebracht haben, von diesem Ergebnis mit Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.
2. Aufgrund des § 10 BauGB beschließt die Stadtvertretung den Bebauungsplan Nr. 89 für das Gebiet zwischen Grambeker Weg und Delvenauweg sowie westlich Delvenauweg, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Text (Teil B), als Satzung.

3. Die Begründung einschl. Umweltbericht wird gebilligt.
4. Der Beschluss des Bebauungsplanes durch die Stadtvertretung ist nach § 10 BauGB ortsüblich bekanntzumachen. In der Bekanntmachung ist anzugeben, wo der Bebauungsplan mit Begründung einschl. Umweltbericht während der Sprechstunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.

Abstimmungsergebnis: 18 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen.

Bemerkungen: Aufgrund des § 22 GO waren die Ratsherren Hinze und Kühl von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen; sie waren weder bei der Beratung noch bei der Beschlussfassung anwesend.

15. Regionales Einzelhandelskonzept für die Region Mölln;  
hier: Grundsatzentscheidung

Die Vorlage des Stadtbauamtes v. 29.05.07 wird von der Vorsitzenden des Bauausschusses, Ratsherrin Gehrman, mit ergänzenden Erläuterungen eingebracht.

Es folgt eine Aussprache, in der die Fraktionen ihre Meinungen vortragen und dabei kurz auf einzelne Inhalte des Konzeptes eingehen.

Erkennbar ist,

- dass mit Ausnahme der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen von allen anderen Fraktionen Zustimmung deutlich wird. Dabei wird übereinstimmend zum Ausdruck gebracht, dass dieses jetzt vorliegende Konzept als ein Instrument bzw. als Hilfestellung betrachtet werden kann, wonach eine Weiterentwicklung der Region möglich ist. Insbesondere auch den umliegenden Gemeinden eröffnen sich damit Entwicklungschancen, die zu unterstützen sind.
- Fraktion Bündnis 90/Die Grünen begründet, warum man diesem Konzept ablehnend gegenübersteht; so werden u.a. konkrete Planungsansätze vermisst; damit ist das Konzept nach ihrer Ansicht nicht zielgerichtet und zukunftsweisend und kann nur als eine Bestandsaufnahme gewertet werden.

Nach Austausch der Meinungen fasst die Stadtvertretung unter Hinweis auf die o.e. Vorlage und nach Beschlussfassung durch den Bauausschuss am 13.06.07, TOP 9, folgenden

Beschluss:

Die zukünftige Einzelhandelsentwicklung der Stadt Mölln soll im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit auf der Grundlage des von der CIMA GmbH erarbeiteten „Regionalen Einzelhandelskonzeptes für die Region Mölln“ v. 26.09.06, ergänzt durch das „Verträglichkeitsgutachten für die Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in Breitenfelde“ vom 27.02.2007, erfolgen.

Abstimmungsergebnis: 24 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen.

16. Behandlung der Anträge der Fraktionen
17. Anfragen und Eingaben
18. Persönliche Erklärungen von Mitgliedern der Stadtvertretung

Zu den vorstehenden Punkten liegt nichts vor.

19. Schließung der Sitzung

Mit einem Dank für die Mitarbeit schließt Bürgervorsteherin Nagel die Sitzung um 20.10 Uhr.

Lieselotte Nagel  
Bürgervorsteherin

Elke Spuler  
Protokollführerin

**Anlage zur Niederschrift StV 02/07, TOP 9**

STADTBAUAMT

Mölln, den 03.07.07

**Sanierung Wasserturm**

hier: Stadtvertreterversammlung 02/07 am 21.06.07, TOP 9

Folgender **ZEITPLAN** ist vorgesehen:

- Auftragsvergabe bis Mitte Juli 07
- Beginn Gerüstabbau u. Gerüstneuaufbau bis Mitte August 07
- Ausführung der Arbeiten bis Ende Oktober 07

gez. Unterschrift  
Manfred Kuhmann